



TRAVAUX
Aire de jeux
>>> P. 8



BIBLIOTHÈQUE
Livres pour
la jeunesse
>>> P. 10



**LOISIR
MUSIQUE**
20 ans
>>> P. 15

N°35-AOUT 2019

VOGLANS



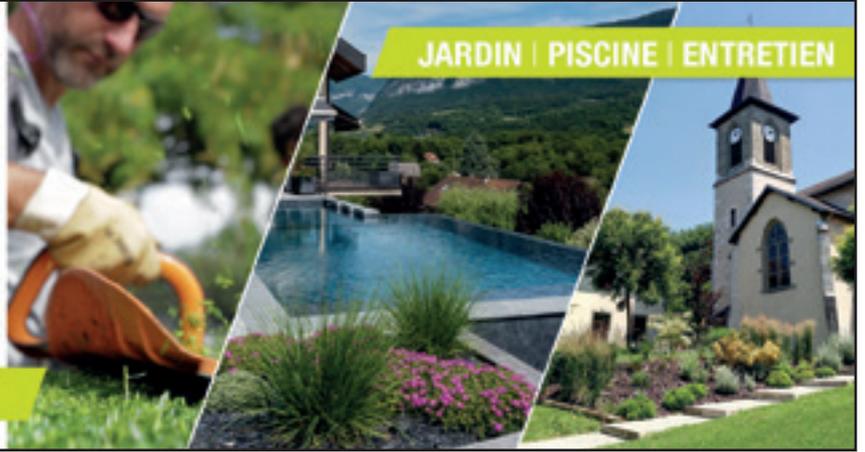
www.mairie-voglans.fr

GONTHIER
réinventons dehors

Tél. 04 79 96 09 82

12 rue Daniel Rops - 73160 COGNIN
contact@gonthier-entreprise.com

www.gonthier-entreprise.com



JARDIN | PISCINE | ENTRETIEN

Neosens vous présente sa nouvelle
résidence LIA à VOGLANS (73)

Lia



VOTRE STUDIO
à partir de
148 000 €
sur 810

- Appartements du studio au 4 pièces
- Terrasse ou jardin privatif en rez-de-chaussée
- Vues sur le lac du Bourget pour le dernier étage

Renseignez-vous :

04 50 80 38 83

www.neosens-immobilier.com



NEOSENS
immobilier

LABO DE BIEN-ÊTRE

Gusmerini
MANUTENTION

75 rte du viviers - sous la roche - 73420 voglans
tel: 0479544523 fax: 0479544717 mob:0609422066
didier.gusmerini@wanadoo.fr

GAZZOTTI



CARRELAGE

Christian GAZZOTTI
Gérant

Pose de Carrelage
Faïence - Marbre

Qualité AVELLE Qualification 6312
Chemin du Cortès - 73420 DRUMETTAZ-CLARAFOND
Tél. 04 79 35 50 83 - Fax 04 79 61 05 85 - gazzotti.carrelage@wanadoo.fr

Tél. 04 79 54 41 77
73420 Voglans

- DÉPANNAGE 24/24
 - CARROSSERIE
 - MÉCANIQUE
- PLUS DE 50 ANS
D'EXPÉRIENCE



Prenez
la bonne
route



www.spiebatignolles.fr

Blondet TP, une des marques
Spie batignolles experte
en infrastructures routières

spie batignolles

/blondet

Chers concitoyennes et concitoyens

J'ai toujours plaisir à introduire ce bulletin annuel, il permet d'avoir une vue d'ensemble de ce qui constitue la vie de la commune sur une année.

L'année 2018 a été marquée par l'aboutissement de projets importants, avec notamment les mises en services de l'aire de jeux de la Creuse au printemps et du complexe Noel Mercier en septembre. Nous pouvons déjà mesurer l'impact de ces réalisations au vu de la fréquentation et de l'utilisation de ces équipements. L'aire de jeux est adoptée par les habitants qui s'y retrouvent nombreux et les 3 salles du complexe Noel Mercier sont très demandées tant par les associations que par les particuliers. Les plannings d'utilisation sont chargés et mieux vaut s'y prendre à l'avance pour une réservation. Nombreux sont ceux qui ont fait part de leur contentement lors d'une première visite. Ces résultats encourageants valident la pertinence de ces investissements qui ont un retour direct pour l'ensemble des habitants et conforte le niveau des services proposés à la population.

Ces efforts sont poursuivis en 2019. L'aire de jeux du centre village est rénovée et équipée de nouveaux jeux pour les petits. Le programme de modes doux va voir la réalisation à l'automne d'une nouvelle tranche, entre le rond-point d'Eiffage et Villarcher, puis l'entrée Nord et le chemin de Sonnaz. Un sentier pédestre financé par Grand Lac est en cours de réalisation, il permettra des promenades sécurisées, agrémentées de panneaux d'information et d'un belvédère. L'éclairage public fera l'objet d'une étude visant à diminuer la consommation d'électricité et améliorer ainsi notre performance énergétique. La remise aux normes du restaurant la Française prévue au budget ne sera réalisée que l'année prochaine.

La maîtrise de nos dépenses de fonctionnement permet de dégager une part conséquente d'autofinancement et notre faible endettement nous autorise à avoir recours à nouveau à l'emprunt pour financer nos projets, sans prise de risque pour l'avenir, et sans augmenter nos taux d'imposition.

Le SCOT (Schema de Cohérence Territoriale), piloté par Metropole Savoie (109 communes) et présenté dans ce bulletin, dessine l'évolution de notre territoire à l'horizon 2040. Notre commune est un trait d'union entre les 2 agglomérations Grand Chambéry et Grand Lac et a de ce fait, un positionnement stratégique.

Dans les préconisations du SCOT, et notamment sur le volet de la mobilité, la création d'un pôle principal d'intermodalité à Voglans a été retenu. Il consiste à rouvrir la gare et en faire un point de convergence des réseaux de transport en commun des 2 agglomérations, avec la création d'une liaison en site propre avec Technolac (piste cyclable et bus autonomes). La saturation de nos axes routiers notamment lors des

déplacements pendulaires, les conséquences de ceux-ci sur l'environnement et la qualité de l'air nous obligent à développer des alternatives au « tout voiture ». A l'échelle de Grand Lac, le Plan de Déplacement Urbain en cours d'élaboration, devra se montrer ambitieux pour répondre à ces exigences.



Au niveau communal, les réalisations facilitant les déplacements en modes doux, l'expérimentation du pedibus pour se rendre à l'école et les actions de sensibilisation participent à cette évolution.

Sur le plan urbanistique, notre commune est soumise à une forte demande de logements, tout comme nos voisins. Deux programmes à l'initiative de promoteurs privés sont en cours de réalisation, l'un à l'ancienne mairie, et l'autre au centre bourg. Le projet du centre bourg permettra l'installation dans sa partie inférieure de nouveaux commerces renforçant l'attractivité du cœur de la commune.

Ces programmes sont en cohérence avec les orientations du SCOT et du PLUI qui en découle, lesquels privilégient le renouvellement urbain et l'urbanisation des dents creuses.

Comme vous le voyez, nous devons en permanence nous adapter à l'évolution de notre territoire et de ses contraintes tout en gardant l'esprit de village, qui lui confère une dimension humaine.

L'âme de la commune est portée par ses habitants et tout particulièrement celles et ceux qui, s'investissent bénévolement dans les associations ou à la bibliothèque. Je tiens ici à les remercier sincèrement et chaleureusement. Nous avons la chance d'avoir un tissu associatif riche et dynamique qui propose tout au long de l'année des activités d'animations sportives et culturelles. Chacun pourra l'apprécier à la lecture de ce bulletin. Il y a eu encore cette année, de belles manifestations qui ont conforté le bien vivre ensemble à Voglans. Les 20 ans de l'école de musique en juin, a été un de ces beaux moments.

Je voudrais également, saluer l'implication des agents municipaux qui, dans leurs missions respectives ont à cœur de répondre au mieux et quotidiennement aux attentes des habitants. Enfin, je veux souligner l'engagement des élus présents aux séances du conseil municipal et dans les commissions sur la durée du mandat. C'est l'interaction de tous les acteurs qui contribue à la qualité de vie de notre village.

Le maire
Yves Mercier

CONCEPTION, RÉALISATION ET RÉGIE PUBLICITAIRE

Société
PUBLI Z COMMUNICATION
8, rue de Mayencin
38400 St Martin d'Hères
Tél. 04 76 44 63 76
Fax 04 76 42 48 88
E-mail : publiz@wanadoo.fr

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION

Yves Mercier

COMITÉ DE RÉDACTION

Martine Bernon, Malika Bernou,
Andréa Pollier, Jacques Convert,
Daniëla Elhombre
Tél. : 04 79 54 40 58
Fax : 04 79 54 45 65

SOMMAIRE

- 1 Edito
- 2 Aménagements
- 4 Finances
- 6 Grand lac
- 8 Travaux

- 9 Planet' jeunes
- 10 Bibliothèque
- 11 Vie scolaire
- 13 Vie associative
- 24 Fêtes et manifestations

2 AMÉNAGEMENT DE L'ESPACE

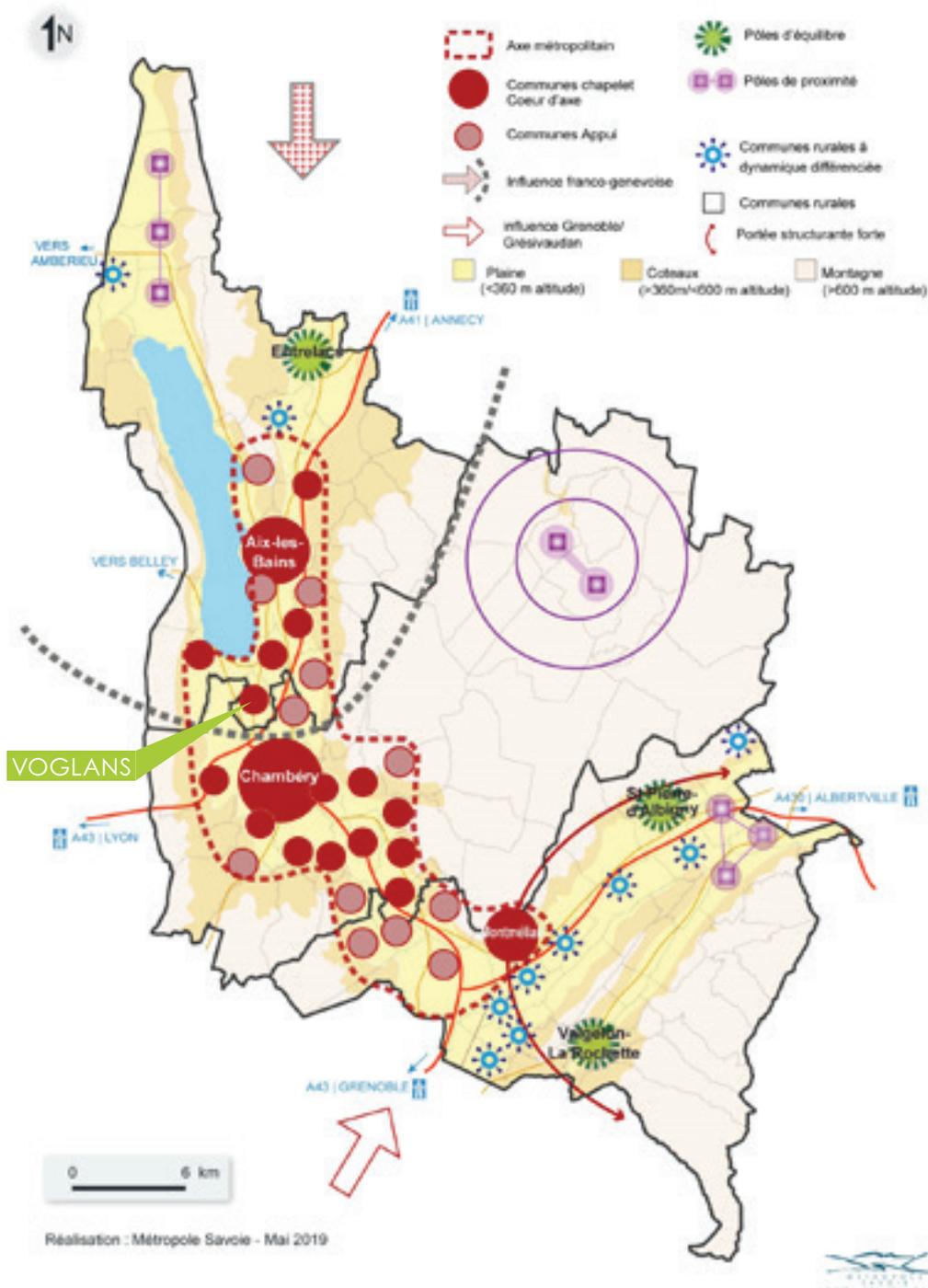
SCHÉMA DE COHÉRENCE TERRITORIALE

Les élus ont entériné le 28 juin 2019 la révision du SCOT pour prendre en compte les nouvelles projections à 20 ans du territoire des 110 communes de Métropole Savoie (Grand Lac, Grand Chambéry et Cœur de Savoie). Celui-ci sera soumis à enquête publique à l'automne.

Les prévisions INSEE et les analyses territoriales plus qualitatives projettent une augmentation d'environ 90 000 personnes à l'horizon 2040. L'objectif de cette révision est d'accompagner cette évolution dans divers domaines :

1) Structurer le territoire en s'appuyant sur les particularités locales (communes rurales, pôle de proximité, pôle d'équilibre et axe métropolitain).

- Répondre aux futurs besoins d'équipements et services induits par la croissance démographique.
- Offrir des services et des équipements de qualité.

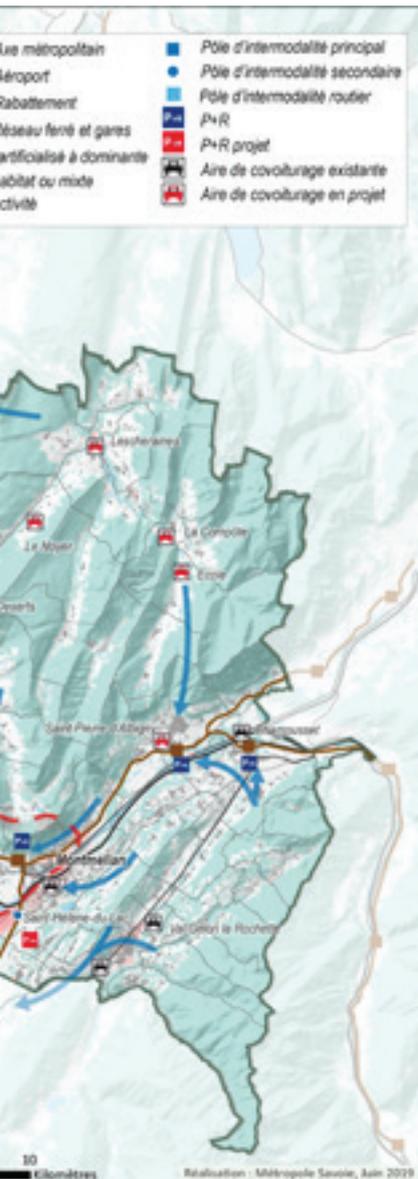
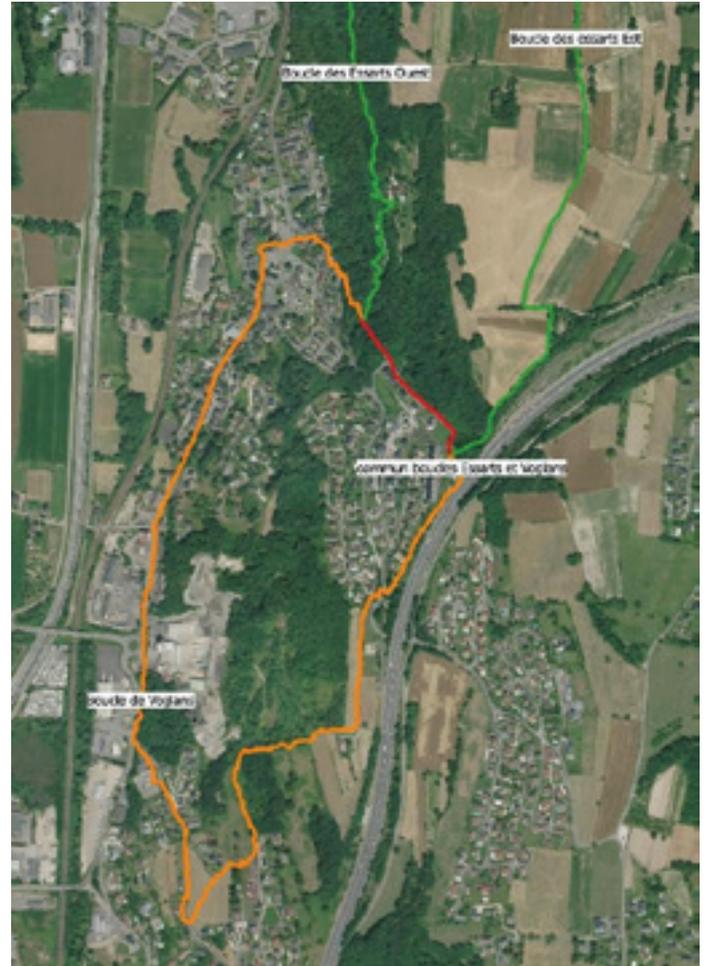


Dans le cadre de développement de l'armature de la mobilité, la commune de Voglans a été retenue comme pôle d'intermodalité principal avec le réouverture de la halte ferroviaire, l'implantation d'un parking relais (desserte cadencée par les bus du réseau de Grand Chambéry et Grand Lac, lignes de cars régionaux, une liaison en site propre vers le site de Technolac, consignes à vélos).



SENTIERS PEDESTRES

Grand Lac, avec sa compétence "tourisme", met en place, en concertation avec les élus dans les communes, des sentiers pédestres aménagés pour découvrir nos paysages. Venez découvrir la boucle de Voglans agrémentée d'une table d'orientation et de panneaux d'information, vous pourrez aussi rejoindre Viviers du lac par la boucle des Essarts.



- Favoriser la création d'activités et d'emplois au cœur des centres-villes et centres-bourgs.

- Structurer les développements commerciaux.

2) Porter une stratégie sur le long terme pour une mobilité efficace, innovante et transversale.

- Favoriser l'intermodalité.
- Optimiser et anticiper l'avenir du réseau routier.
- Prioriser l'urbanisation aux zones desservies par les modes alternatif.
- Accompagner les changements d'usage vers de nouvelles pratiques de mobilité.

3) Accueillir durablement les populations par une offre de logement adaptée et attractive.

4) Maîtriser l'étalement urbain et améliorer la qualité urbaine.

- Favoriser la densification des tissus urbanisés en donnant la priorité au renouvellement urbain et à l'urbanisation des dents creuses.
- Favoriser la valorisation durable des ressources agricoles et forestières.

- Favoriser le développement et la diversification des fonctions touristiques et de loisirs.
- Préserver et mettre en valeur la biodiversité pour le bénéfice de tous.

5) Concrétiser la stratégie de développement économique à l'échelle de Métropole Savoie.

6) Penser le développement du territoire face aux défis climatiques et environnementaux (énergiquement plus autonome, garantir l'accès à une eau de qualité, protéger les habitants des risques et nuisances).

Vous retrouverez sur [www.voglans.fr/aménagement de l'espace/SCoT](http://www.voglans.fr/aménagement-de-l'espace/SCoT) tous les documents détaillés.

LES MODES DOUX

Dans la continuité de nos projets des modes doux, les travaux se poursuivent cet automne par la liaison Rond Point d'Eiffage au centre de Villarcher. Cela permettra la mise en sécurité des piétons et des cyclistes.

Ils se poursuivront par des aménagements à l'entrée Nord de la commune et sur le chemin de Sonnaz.

PLUI



Le Plui sera soumis à l'approbation du conseil communautaire cet automne.

Après 4 à 5 ans de travail collégial, la commission urbanisme de Grand lac avec les élus, les services de Grand Lac, les partenaires extérieurs associés et le bureau d'étude a élaboré le PLUI avec une cohérence territoriale respectueuse des enjeux de développement et environnementaux des prochaines années.

Le rapport et les conclusions de commissaires enquêteurs sont disponibles sur le site internet de la commune ou celui de Grand lac.

4 FINANCES

PRÉSENTATION DU BUDGET 2019

La gestion financière de la commune repose sur son budget principal composé d'une section de fonctionnement et d'une section d'investissement.

Le budget 2019 intègre les résultats 2018. Ainsi l'excédent de fonctionnement 2018 d'un montant de 726 440 € a été affecté en recettes à la section d'investissement et le déficit d'investissement d'un montant de 979 785 € en dépenses d'investissement.

Le montant cumulé des deux sections s'élève à **6 432 059 €** soit 2 383 011 € pour la section de fonctionnement et 4 049 048 € pour l'investissement. ■

BUDGET PRINCIPAL 2019 - SECTION DE FONCTIONNEMENT : 2 383 011 €

Les dépenses réelles de fonctionnement pour un montant de 1 681 903 € progressent de 2.75% par rapport à 2018.

Les charges à caractère général sont prévues avec une hausse de 2,4% pour faire face aux travaux d'entretien, de maintenance et de mise aux normes de nos bâtiments et voiries.

Les charges de personnel représentent 32,6%. Elles progressent de 1,93% par rapport au budget précédent avec le retour à temps plein de l'agent à la bibliothèque, et le fonctionnement au complet des services techniques.

Les subventions aux associations locales sont stables. Cette année une subvention de 4 500 € a été réattribuée au CCAS.

La participation SIVU Planet'Jeunes pour 52 400 € comprend la participation au fonctionnement 2019 et les quotes parts d'investissement 2018 et 2019 pour le nouveau bâtiment.

Compte tenu de l'ensemble de ces charges, la part de la section de fonctionnement versée à l'investissement 2019 est prévue à hauteur de 699 258 €.

Les recettes progressent de 6,04% par rapport à 2018.

La raison principale est le montant de l'attribution de compensation pour 861 912 € (+7,5%) versée par Grand Lac qui comprend une mensualité de 2018 versée en 2019.

Le produit des 3 taxes (taxe habitation, taxe foncière bâtie, taxe foncière non bâtie) est prévu à hauteur de 739 030 € soit + 1,35% du fait de l'évaluation des bases. Les taux restent inchangés.

Le produit de la taxe locale sur la publicité extérieure a été revu à la baisse pour un montant de 136 000 € (- 14%).

Les produits des services et les revenus immobiliers sont constants au regard des exercices précédents.

Les dotations et participations (Etat, département, communes) ont été réévalués à hauteur de 83 854 € au regard des montants perçus en 2018. ■

Budget principal 2019 Dépenses prévisionnelles de fonctionnement			
		%	Montant en €
1	Charges à caractère général autres que bâtiments voiries réseaux et fluides	12,6	301 250
2	Entretien bâtiment voiries réseaux + fournitures et matériels + maintenance	7,1	169 350
3	Energie, électricité, eau, carburant	7,7	184 500
4	Charges de personnel	32,6	777 250
5	Charges de gestion courante et exceptionnelle - dépenses imprévues - atténuations de produits	6,4	153 253
6	Intérêts des emprunts	0,2	5 000
7	Subventions Associations + CCAS	1,6	38 900
8	Contribution Planet'Jeunes	2,2	52 400
S/total Dépenses réelles de fonctionnement			1 681 903
9	Virement section Investissement + autres opérations d'ordre	29,4	701 108
TOTAL			2 383 011

Budget principal 2019 Recettes prévisionnelles de fonctionnement			
		%	Montant en €
1	Produits des services et produits exceptionnels - remboursement rémunération personnel	8,8	208 896
2	Impôts et taxes (TH-TF-TFNB-TPLE) + autres taxes (électricité, mutation)	38,9	928 149
3	Attribution de compensation et Dot. Solidarité Communautaire Grand Lac	36,2	861 912
4	Dotations et Participations (État, département, communes)	3,5	83 854
5	Revenus des immeubles – locations	12,6	300 200
TOTAL		100	2 383 011

Budget Principal			
Décision en matière de taux de contributions directes			Produits des taxes
	2018	2019	2019
Taxe d'habitation	6,15%	6,15%	137 944 €
Taxe foncière sur les propriétés bâties	13,01%	13,01%	595 088 €
Taxe foncière sur les propriétés non bâties	38,71%	38,71%	5 998 €
			739 030 €



BUDGET PRINCIPAL 2019 - SECTION D'INVESTISSEMENT : 4 049 048 €

Les dépenses 2019 comprennent principalement des restes à réaliser de 2018 pour un montant de 267 000 € essentiellement sur le complexe Noël Mercier, des remboursements de capital d'emprunt pour un montant de 353 474 €, la reprise du déficit d'investissement 2018 pour un montant total de 979 784 € et des nouveaux investissements pour un montant de 2 438 289 €.

Parmi ces nouveaux investissements sont prévus : une acquisition immobilière au centre bourg et 5 programmes importants de travaux :

- La remise aux normes et le réaménagement de la cuisine du restaurant la Française
- La réalisation d'une aire de retournement, rue de la Dent du Chat consécutive à la fermeture du passage à niveau
- L'aménagement de la rue de la Plaine à Villarcher
- La poursuite des aménagements en modes doux (liaison rond-point Eiffage –Villarcher, entrée Nord, Chemin de Sonnaz)
- La modernisation de l'éclairage public

Le reste des investissements concerne des renouvellements de matériels et divers aménagements plus modestes.

Les recettes proviennent de plusieurs sources :

- Le virement de la section de fonctionnement pour 699 258 €

- Des subventions d'investissements estimées à 255 000 € dont 200 000 € de la SNCF pour l'aménagement de l'aire de retournement Rue de la Dent du Chat
- De l'autofinancement (excédent 2017+ remboursements de TVA+ taxe aménagement) pour 1 128 941 €
- De produit de cession d'immobilisation (ancienne mairie prévue en 2018 mais réalisée en 2019, 2 immeubles au centre bourg) pour un total de 1 114 000 €.
- Des emprunts pour un montant total 850 000€ dont 220 000 € prévu en 2018 et réalisé en 2019.

Ce recours à l'emprunt reste raisonnable car d'une part notre endettement était très faible et d'autre part les taux bas pour les collectivités sont particulièrement intéressants.

Les nouveaux emprunts (630 000 €) ne seront réalisés qu'au fur à mesure de l'avancée des différents programmes. L'emprunt de 270 000 € réalisé en 2 temps, 50 000 € en 2018 et 220 000 € en 2019 sera totalement remboursé en fin d'année.

L'endettement

L'encours de la dette au 31/12/2018 était de 453 143 € (source finances publiques) soit une dette par habitant de 228 €. ■

Budget principal 2019 Dépenses prévisionnelles d'investissement			
		%	Montant en €
1	Remboursement d'emprunts	8,7	353 475
2	Report solde exécution négatif 2018	24,2	979 785
3	Taxe aménagement	0,3	10 500
4	Frais d'études – dépôts et cautionnements - subventions équipement versées	0,2	6 300
5	Acquisition immobilière	8,4	341 000
6	Voirie et réseaux (Modes doux - Rue la Plaine/RD1504 -aire retournement PN 21)	29,7	1 203 539
7	Autres réseaux (éclairage public)	4,9	200 000
8	Installations générales- aménagements des constructions (La Française - ADAP-Divers)	11,0	445 000
9	Matériel de bureau et informatique - Autres matériels et outils techniques – véhicule	3,5	140 950
10	Mobilier extérieur - plantation - vidéo protection	1,4	55 500
11	Construction (Complexe Noël Mercier)	7,7	313 000
	TOTAL	100	4 049 049

Budget principal 2019 Recettes prévisionnelles d'investissement			
		%	Montant en €
1	Virement section Investissement	17,3	699 258
2	FCTVA – Taxe Locale Équipement - Taxe aménagement	9,9	402 501
3	Excédents de fonctionnement capitalisés	17,9	726 440
4	Subvention investissement	6,3	255 000
5	Opérations d'ordre	0,0	1 850
6	Emprunts	21,0	850 000
7	Cession (centre bourg - ancienne mairie)	27,5	1 114 000
	TOTAL	100	4 049 049



Le service valorisation des déchets de Grand Lac organise un événement au complexe Noël Mercier à Voglans, dans le cadre de la Semaine Européenne de Réduction des Déchets (SERD), en partenariat avec la commune de Voglans, la recyclerie des Chantiers Valoristes et le Secours Populaire du bassin aixois.

Il a pour objectif de sensibiliser le grand public à réduire la production de déchets et notamment au réemploi et à la réparation.

Devenus inutiles pour certaines personnes, ces objets retrouveront un emploi avec d'autres.

Dans 2 espaces différents et voisins seront organisés : une zone de gratuité et un espace info zéro déchet. ■

ZONE DE GRATUITÉ :

Une zone de gratuité est un lieu où l'on peut déposer des objets :

- que l'on ne veut plus (à condition qu'ils soient propres et réutilisables),
- uniquement des objets rentrant dans le coffre d'un véhicule léger,

et où l'on peut prendre ce dont on a besoin (même si on ne dépose rien). Ce n'est ni un vide grenier, ni une bourse d'échange. Il n'y a rien à vendre, rien à acheter. ■

**SAMEDI 23 NOVEMBRE
COMPLEXE
NOËL MERCIER**

Horaires :

Zone de gratuité :

Pour déposer des objets :
8h - 17h

Pour en récupérer d'autres :
10h - 18h.

Espace Zéro Déchet :
10h - 18h.

VOUS DONNEZ
CE QUE VOUS NE VOULEZ PLUS

VOUS PRENEZ
CE DONT VOUS AVEZ BESOIN

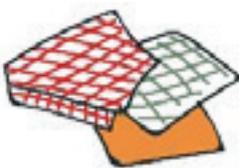
HORAIRES
 Pour déposer vos objets : 8h - 17h
 et pour en récupérer d'autres : 10h - 18h


Vêtements, chaussures


Petits meubles


Matériel de puériculture


Livres*


Linge de maison
*sauf encyclopédie


Vaisselle, décoration


Outils


Jouets, jeux de société


DVD, CD, jeux vidéos





ESPACE INFO ZÉRO DÉCHET

C'est nouveau. Cet espace annexe à la zone de gratuité sera consacré à la démarche « zéro déchet » où le public pourra venir découvrir des gestes et/ou chercher des idées/ outils pour consommer autrement au quotidien et réduire ses déchets ménagers.

Le service valorisation des déchets a sollicité différents acteurs locaux et partenaires pour présenter au public leur démarche, leur activité, leurs produits, des solutions alternatives pour tendre vers le zéro déchet, ...

Plusieurs familles qui ont participé au 1er défi Zéro Déchet organisé sur le territoire ont accepté de tenir un stand afin de témoigner sur leur engagement et leurs expériences.

Les familles parleront également du **défi Zéro Déchet** qu'elles ont vécu en 2018. **Il sera possible de se pré-inscrire pour le 2ème organisé au printemps 2020.** ■



Centre intercommunal d'action sociale Grand Lac (C.I.A.S)

Il assure la gestion des établissements accueillant des personnes âgées, l'aide à domicile, les soins infirmiers, la télé-assistance, les actions de lutte contre l'isolement.

6 rue des Prés-Riants Immeuble le Zénith, 1er étage, 73100 Aix-les-Bains

Téléphone 04 79 52 12 44

E-mail cias@cias-grandlac.fr

Permanences du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h.

Service Aide à domicile (SAD) 04 79 61 82 67

Service Soins infirmiers (SSIAS) 04 79 34 71 08

Service Télésassistance 04 79 35 31 96

Équipe Spécialisée Alzheimer (ESA) 04 79 34 73 93

ATELIERS

Certains partenaires et acteurs mais également des familles zéro déchet, présents sur l'espace info Zéro Déchet, proposeront tout au long de la journée des ateliers "faites-le vous même" pour faire le plein d'idées et d'infos.

Le programme sera mis en ligne sur le site internet de Grand Lac et de Voglans en octobre. ■

DÉCHETTERIES

3 déchetteries de proximité sont à votre disposition sur le territoire de Grand Lac :

- DRUMETTAZ-CLARAFOND, 100 chemin des Teppes
04 79 35 63 61
- LE BOURGET-DU-LAC, ZA de la Plaisse
04 79 75 07 83
- GRESY-SUR-AIX, Route Napoléon - Lieu-dit Pontpierre
04 79 52 19 32



L'accès est gratuit pour les particuliers après inscription de votre véhicule à Grand Lac.

www.grand-lac.fr/formulaires-dechetteries/

EAU POTABLE

Vous quittez ou emménagez sur la commune, merci de prendre contact avec le service des eaux afin d'actualiser votre dossier :

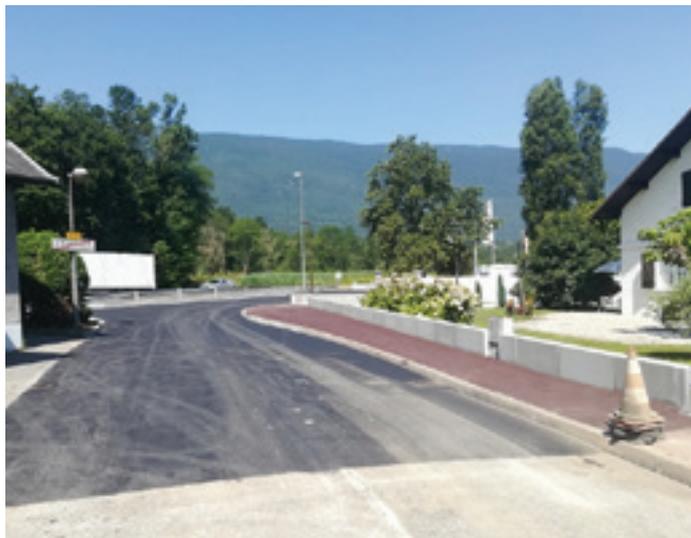
Mel : servicedeseaux@grand-lac.fr

Tél : **04 79 61 74 74 - Astreinte technique 24h/24** (personnel administratif et facturation du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 17h30)



8 TRAVAUX

TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT ET SÉCURISATION DE LA RUE DE LA PLAINE À VILLARCHER



Les premiers travaux de sécurisation de la rue de la Plaine ont été réalisés en 2017, avec un accès sur la RD 1504 et la création d'un arrêt de bus en direction du Bourget du lac, des traversées de chaussée au sud de la Boulangerie VINCENT. L'ancien accès sur la RD côté Nord a été fermé avec des glissières de sécurité. La deuxième phase des travaux d'aménagement et sécurisation de la rue de la Plaine, avec une aire de retournement, a été réalisée cet été.

Nous avons profité de cet aménagement pour créer une voie partagée (vélos et piétons) qui permettra de rejoindre la zone d'activité de la Prairie.

Côté sud, un trottoir a été créé pour sécuriser les piétons en direction de l'arrêt de bus ainsi qu'une rampe d'accès PMR. Un parking de covoiturage avec la possibilité d'installation de 2 bornes de recharge électrique finalisera l'aménagement ainsi que la pose d'un abri vélo fermé et sécurisé. ■



AIRE DE JEUX CENTRE VILLAGE



Elle a été complètement réaménagée avec l'installation de nouveaux jeux pour le bonheur des enfants de 2 à 10 ans. ■

ÉCLAIRAGE PUBLIC À LAMPES LED

Toujours dans un souci d'économie, mais avec l'intention de maintenir un éclairage de bonne qualité, une réflexion sur notre parc a été menée par un Bureau d'Étude spécialisé qui a réalisé un diagnostic de nos points lumineux (nombre, type, vétusté, état des armoires de commande...). Il est envisagé d'équiper tous nos points lumineux d'ampoules LED. Lors du premier bilan, un point technique et un chiffrage détaillé nous ont été présentés afin d'établir le planning des opérations futures et leur financement. ■

MISE EN PLACE DE ROBOTS DE TONTE AUTOMATIQUE SUR LES TERRAINS DU STADE



Les 2 terrains d'honneur et d'entraînement ont été équipés chacun d'un robot de tonte électrique, géo-localisé. Ce matériel est loué à une société qui en assure la maintenance. Les tontes sont programmées en fonction des plannings des clubs quelque soit la météo. ■



Depuis fin août, Planet'jeunes a pris possession de ses nouveaux locaux situés dans Hexapôle à Méry. Les enfants du centre de loisirs des Fin'auds ont découvert avec joie les locaux colorés flambants neufs lors de la dernière semaine d'août. En septembre le REPAM et le LAEP accueillent les familles, les bambins et leur assistante maternelle et les jeunes s'installeront lors des mercredis.

La construction du bâtiment, pour répondre aux besoins d'accueil des jeunes de 0 à 25 ans, a été financée par les 4 communes de Planet'Jeunes (Drumettaz Clarafond, Méry, Viviers du Lac, Voglans) et aussi par des subventions du département, de la région, de la Caisse d'Allocations Familiales et de l'Etat à hauteur de 40 %.

LES SERVICES PROPOSÉS PAR PLANET'JEUNES :

● **Relais Enfants Parents Assistantes Maternelles** accueille les enfants de 0 à 4 ans les mardis et jeudis matin, pour diverses activités ludiques (danse, gym, musique ; bricolage, bibliothèque...) tout en travaillant l'apprentissage de la vie en collectivité. Ce service accueille les parents pour :

- Informer sur les différents modes de garde.
- Mettre en relation les parents et les assistantes maternelles.
- Informer sur la partie activité du relais.

● **Lieu d'Accueil Enfants Parents**

Cet espace est anonyme et totalement gratuit. Venez nous retrouver autour d'un café, d'un thé les lundis et vendredis matin, Il offre le plaisir d'être ensemble dans les jeux pour les enfants et les échanges pour les parents sur des problématiques liées à la parentalité.

Contact : Florence GIANSELLO
petiteenfance@planetjeunes.fr

● **Accueil de loisirs**

Pour les 3-11 ans, ouvert les mercredis et pendant les vacances scolaires, doté d'un nouveau projet pédagogique où sont mises en place des activités éducatives relatives à l'environnement, à la culture, aux activités physiques et sportives et aux activités scientifiques.

La fréquentation du centre de loisirs de Fin'auds encadré par une nouvelle équipe, a fortement augmenté, signe d'une bonne réponse aux besoins des familles.

Contact : Marie Charlotte WATTEAU
enfance@planetjeunes.fr

● **Nouveauté ! Action famille**

Planet'Jeunes développe un projet autour de la famille afin de permettre à toutes les personnes du territoire de venir profiter d'animations. Seul ou en famille tous les habitants sont les bienvenus pour profiter de ces moments conviviaux et de détente.

- des sorties en soirées, en journée ou en week-end.
- des animations au sein des locaux de Planet'Jeunes.
- des moments d'échanges.

Les actions proposées peuvent être culturelles, sportives, culinaires,...

Contact : Mylène REMONNET
animation.enfance@planetjeunes.fr

● **Une animation jeunesse** ouverte pour les 11-17ans.

Les jeunes peuvent alors profiter d'activités et des séjours à la fois variés, ludiques et pédagogiques. Mais l'animation jeunesse c'est aussi le travail de soi, du groupe, le regard à l'autre grâce à un accompagnement qualitatif et la mise en place de chantiers citoyens, des projets jeunes, d'initiatives jeunes désintéressées d'aides à la population,...

L'animation jeunesse s'engage également dans la continuité de l'action éducative avec le collège grâce à des interventions sur les temps de la pause méridienne.

Contact : Véronique HUMBERT
jeunesse@planetjeunes.fr

● **Un enseignement artistique en milieu scolaire** proposé aux écoles publiques du territoire avec des interventions musicales de l'association Loisir Musique.

● **Des temps formatifs** pour un accompagnement global autour de cette politique petite-enfance, enfance, jeunesse avec la mise en place de conférences, de temps de rencontres, de formations d'animateurs, de formations aux gestes des premiers secours.

Planet'Jeunes est à l'écoute de toutes les idées et de toutes les initiatives pour le territoire, alors n'hésitez pas à nous contacter !



Info

Nicolas ANDRIOT, *Directeur*
contact@planetjeunes.fr

PLANET'JEUNES
445 rue Louis Armand - 73420 MERY
Tél : 04.79.63.67.96



VOGL'ENLYRE

Située au cœur du bourg de Voglans, la bibliothèque Vogl'en lyre offre aux Voglanais et aux usagers des communes voisines un lieu d'échange et de partage de culture pour tous.

L'accès à la bibliothèque, la consultation des documents et la participation aux différentes animations sont **libres, ouverts à tous et gratuits**.

Le prêt de documents se fait sur inscription.

Il est **gratuit pour les moins de 18 ans** et d'un montant symbolique de **3 € pour les adultes**.

La carte de bibliothèque est valable un an de date à date, et elle est à présenter lors de l'emprunt des documents. Elle permet l'emprunt de **8 documents** (4 ouvrages et 2 revues, 2 CD musicaux ou livres audio) pour une durée de **3 semaines**, renouvelable une fois.

Les inscrits peuvent bénéficier gratuitement d'une offre de **ressources numériques** proposée par la bibliothèque départementale Savoie Biblio. Sur demande auprès de l'équipe, un compte vous sera créé, vous permettant d'accéder à la presse en ligne, de la vidéo à la demande et une offre d'autoformation (soutien scolaire, remise à niveau pour adulte, cours de langues, permis de conduire, permis bateau...).

Des postes informatiques sont à votre disposition à la bibliothèque pour travailler ou faire des recherches.

Pour répondre aux mieux aux attentes des lecteurs, l'équipe de la bibliothèque s'efforce d'être très réactive sur l'acquisition des nouveautés : romans adultes. Vous pouvez les retrouver sur le site de la mairie, dans la rubrique de la bibliothèque. N'hésitez pas à vous laisser tenter par la table des coups de cœur et à partager les vôtres avec l'équipe.

Pour répondre au mieux aux attentes et aux besoins des Voglanais et toucher le plus grand nombre, **la bibliothèque étendra ses horaires en ouvrant le samedi matin de 9h30 à 11h30** dès le mois de septembre.

Cet élargissement des horaires d'ouverture ainsi que les animations mises en place, ne seraient pas possibles sans l'investissement sans faille de l'équipe des bénévoles qui vous accueillent avec la responsable de la bibliothèque. Si vous souhaitez les rejoindre, nous recherchons des bénévoles. Vous serez les bienvenus !



Comme chaque année, à l'occasion de l'opération « Premières pages » en partenariat avec l'Etat, la bibliothèque départementale Savoie Biblio, la Caisse d'Allocations Familiales et la Mutualité Sociale Agricole, la bibliothèque organisera un temps d'animation au mois de septembre autour de l'album « Tout doux » de Gaétan Dorémus, offert aux enfants nés ou adoptés en 2018.

Au mois de novembre, dans le cadre du mois du film documentaire, une projection aura lieu en présence d'un réalisateur. Une information sera faite pour présenter cet événement.

Tout au long de l'année scolaire, l'équipe de la bibliothèque intervient auprès des plus jeunes dans le cadre des animations périscolaires, d'accueils de classes, d'animations à la crèche et avec le relais des assistantes maternelles.

Laissez vous prendre au jeu du Prix Rosine Perrier et votez pour voir le roman que vous avez préféré, récompensé les 19 et 20 octobre à l'occasion du salon d'Hermillon.

Les adolescents pourront eux aussi se laisser tenter par l'aventure du Prix aTerre ado qui sera reconduit pour la 12ème édition et leur permettra de rencontrer les auteurs des livres sélectionnés.

Petits ou grands, venez-vous retrouver, partager, échanger, nous rencontrer, dans votre bibliothèque ! ■

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

Les élèves de l'école élémentaire ont encore vécu une année riche en activités liées aux apprentissages.

Au niveau de l'école, tous ont participé :

- en septembre, à une rencontre athlétisme.
- en octobre, au CROSS de la circonscription d'Aix-les-Bains, où plusieurs élèves sont montés sur le podium. Un grand bravo à tous nos participants qui se sont dépassés.
- en décembre, le Père Noël de l'APE est passé nous souhaiter de joyeuses fêtes et offrir aux enfants un goûter.
- en février, tous les élèves sont allés voir le film « Minuscule 2 ».
- en mars, avril, mai et juin, l'école a participé aux actions : « Le petit déjeuner de mon copain » et « Un gâteau pour la recherche ».
- en juillet, un après-midi jeux a été organisé.

Toutes les classes ont participé au Rallye Mathématiques du département, au prix littéraire « Les Incorruptibles » ainsi qu'à l'action « Le petit déjeuner de mon copain ». Elles ont aussi participé pour la première année au Défi Recylum.



Toute l'école a encore été licenciée cette année à l'USEP, ce qui a permis aux enfants de participer à diverses rencontres sportives de qualité : Indiana Mômes, Orientation, CROSS départemental, La Vallée des Défis et Les Chemins de la Mémoire.

Plusieurs enseignants ont emmené leurs élèves en classe de découverte (classe escalade à Thônes pour les classes de Mme Lecercle et M. Leblois, classe patrimoine à Paris pour les classes de Mmes Beaufay et Torres). Les élèves de Mme Comas ont fait une semaine d'orientation dans des sites autour de Chambéry. Ce cycle se soldera par une belle rencontre orientation organisée par l'école de Curienne qui accueillera les classes de Mme Comas et M. Leblois.



Tous sont allés voir plusieurs spectacles : « Cendrillon » pour les classes de Mmes Lecercle et Comas et M. Leblois, « Je n'ai pas peur » pour la classe de Mme Torres, « We are Monchichi » pour la classe de Mme Beaufay, « L'enfant sauvage » pour les classes de Mmes Beaufay et Torres.

Le projet écomobilité mis en place avec la Mairie et l'agence « écomobilité » a un franc succès. Les parents bénévoles font fonctionner plusieurs lignes de pédibus.

Les enfants ont aussi participé à des animations à la bibliothèque municipale :

- rencontre avec une illustratrice pour la classe de Mme Torres et fabrication d'haïku dans un petit carnet,
- kamishihais et création de sapins en livres pour les classes de Mmes Lecercle et Comas et M Leblois,
- rencontre avec un illustrateur et création de dessins au bistre pour la classe de Mme Beaufay.

Au niveau du cycle 2, (CP ,CE1, CE2)

- Les élèves ont bénéficié d'un cycle natation de 10 séances ;
- Ils ont participé aux jeux du patrimoine.

Au niveau du cycle 3 (CM1, CM2)

- Les élèves de Mme Beaufay ont bénéficié d'un cycle natation de 10 séances ;
- Les élèves de Mme Torres ont fabriqué le Carnazozo pour le carnaval de l'APE.

12 VIE SCOLAIRE

- Les élèves de CM2 sont allés visiter le collège Marlioz en immersion sur une journée complète afin de se préparer à leur rentrée en 6ème.
- Tous les élèves ont bénéficié d'un intervenant en musique. Un grand spectacle, sur le thème de « Queen » a eu lieu au mois de mai.

Dans le cadre de la formation de nouveaux enseignants, M Leblois a accueilli des étudiantes Master 1 de l'ESPE et Mme Torres a accueilli 2 étudiantes STAPS de l'Université Savoie Mont-Blanc..

C'est avec la participation financière de la municipalité, de l'association des parents d'élèves, du conseil général, de la PEP, de l'AJPE (pour les classes de découvertes), de Planet'jeunes et de l'école de musique et l'aide efficace de tous les bénévoles que tout ceci a pu être réalisé.

L'équipe enseignante remercie tous ceux qui se sont impliqués dans la réalisation des projets. ■



À L'ÉCOLE MATERNELLE

Quelle année bien remplie pour les enfants de l'école maternelle ! Ils ont pu participer à de nombreuses activités. Le projet commun aux trois classes, lié aux apprentissages, était sur le thème du cirque.

Les enfants ont créé des décors sur ce thème pour le carnaval du village. Ils ont bénéficié de nombreuses séances d'initiation aux arts du cirque animées par Thomas COMBY CHOPIN, intervenant cirque. Au cours de ces séances, ils ont pratiqué le jonglage, les jeux d'équilibre, les exercices d'acrobatie. La restitution de leurs apprentissages a été faite sous forme d'un spectacle présenté aux parents à la salle Belle Eau de Voglans.

A partir du mois de mai, nous avons planté dans notre jardin potager: salades, tomates, radis, fleurs.

Et nous avons fini l'année scolaire avec une après-midi festive agrémentée de mini-jeux.

Aux rythmes des thématiques de l'année, les classes ont participé à :

- une sortie en forêt en automne
- aux vendanges
- aller au cinéma voir « l'apprenti Père Noël »
- un spectacle de Noël « la folle vadrouille du Père Noël »
- des ateliers cuisine :
 - goûter de Noël avec la visite du père Noël
 - galettes des rois avec la fabrication de couronnes
 - crêpes avec le carnaval de l'école
- un spectacle « Sur la piste des arts » thème du cirque
- un spectacle sous le chapiteau du cirque Gruss
- une participation pendant une semaine à des ateliers sur la sécurité routière et domestique
- une participation aux ateliers de lecture, organisés par la bibliothèque de Voglans, avec des parents bénévoles
- une participation des moyens et des grands à un cycle roller.

L'équipe enseignante remercie chaleureusement l'association des parents d'élèves et la mairie de Voglans sans que le financement de ces activités serait impossible. ■



APE

Une très belle année pour l'Association des Parents d'Elèves de Voglans.

Sous la houlette d'un nouveau bureau et de bénévoles très actifs, l'APE a réalisé une très belle année remplie de jolis souvenirs et de bons moments partagés.

C'est le but premier de l'APE : permettre aux enfants, aux parents et aux Voglanais de se rencontrer et de partager de bons moments lors de festivités.

Et ce fut le cas dès la première animation avec la Fête d'Halloween : une pièce a été entièrement transformée en un « Escape Game » pour effrayer petits et grands.



Sorcières et vampires se sont régalez des nombreuses pâtisseries « maison » décorées comme il se doit pour l'occasion.

Place ensuite à la Vogue de la Saint Martin où la météo clémente a permis de disposer les jeux en bois sur la place du village pour le bonheur des enfants. Nous avons pu combler les amateurs de jambon, tripes, diots, et de jus de pomme pressés sur place, avec le pressoir d'époque ! Ce fut un beau moment de partage très cher aux Voglanais.

Début décembre, au son des chants de Noël, les Voglanais sont venus retirer leurs sapins de Noël sur la place du village illuminée aux lampions. Un avant-goût de Noël en famille autour de vin chaud, pain d'épices et papillotes. Que du bonheur !

Au même moment L'APE a rejoint la team Chambéry Handball en vendant de nombreuses places pour plusieurs matchs disputés au Phare !

En février, nous avons organisé notre Bourse de Puériculture au Complexe Noël Mercier. Cette année, il fallait bien les deux salles Belle Eau et Terre Nue pour accueillir tous les visiteurs et la centaine d'exposants : ce fut une belle réussite.

Fin mars, nous avons organisé le Carnaval ! Après des semaines de travail, les bénévoles ont confectionné les chars, décorés des œuvres des enfants des écoles maternelle et élémentaire. Sur le thème du cirque, petits et grands étaient tous déguisés, beaucoup de clowns ont pu déambuler la rue centrale en direction de la salle Belle Eau, au rythme de la batucada de Loisir Musique (merci à eux !). Là, les enfants étaient émerveillés par tous les jeux disposés, jeux en bois, pêche à la ligne, jeux gonflables. Nous avons pu également nous régaler de crêpes, pâtisseries, pop corn et barbe à papa.

Tous ont apprécié cette belle après midi ensoleillée, conclu par l'embrassement du carnazzo, « Monsieur Loyal ».



Comme à l'accoutumée, le deuxième dimanche de mai annonce la Brocante de Voglans. Le soleil était au rendez vous pour le bonheur des 200 exposants et des milliers de visiteurs venus arpenter les allées pour chiner l'objet tant recherché. Ils ont dégusté frites, grillades et saucisses cuites au barbecue et profité d'une accueillante buvette !

Pour conclure cette année en beauté, avant de procéder au tirage au sort de la traditionnelle tombola, le bureau de l'APE a décidé d'offrir un spectacle de fin d'année ! Après la kermesse organisée par l'école maternelle, c'est un goûter spectacle qui a été proposé à la salle Belle Eau. Le spectacle « Les Magiclowns » sur le thème du cirque avec de la magie, de la ventriloquie, a ravi petits et grands.



C'est sur ce dernier événement que s'achève l'année 2018/2019.

L'ensemble des fonds récoltés sont reversés aux écoles pour financer les animations, sorties, spectacles et classes de découvertes, renouveler les abonnements et livres de bibliothèque,... en bref : pour nos enfants.

Un immense merci à l'ensemble des bénévoles pour leur investissement, leur dynamisme et leur sympathie. Cette association est marquée par la richesse des rencontres, le partage des savoirs et des bons moments, alors n'hésitez plus à nous rejoindre ! ■

14 VIE ASSOCIATIVE

ASSOCIATION ARTS & PLASTIQUES

Vous souhaitez découvrir, vous former, vous perfectionner, rejoignez nous pour des cours de dessin, peinture, aquarelle, croquis, bd, manga et arts plastiques !

Sandra Roussy Menia, formation aux arts appliqués et arts graphiques et Sandrine Bernard, professeur d'arts plastiques diplômée vous proposent des ateliers pour enfants, ados et adultes tout au long de l'année. Stages à chaque vacances scolaires ! ■

Plus d'information sur <http://assos.artsplastiques.free.fr>



CRÉA-PATCHWORK

Créa-Patchwork a vu le jour à Voglans en septembre 2000.

Que de chemin parcouru depuis !

Si, au départ, il était question de patchwork «classique» (assemblage de petits morceaux de tissus pour réaliser des courtepointes, des panneaux...) les choses ont vite évolué et le club s'est orienté vers ce que l'on qualifie maintenant d'Art textile.

Il s'agit toujours de tissus, de fils et d'aiguilles mais s'y ajoutent désormais de nouvelles techniques soit pour l'impression des étoffes, soit par l'ajout de nouvelles matières, soit pour la façon de les travailler...

Le résultat de ces apprentissages a été largement apprécié lors de la dernière exposition avec plus d'une soixantaine d'ouvrages présentés, exposition qui a attiré pas moins de 600 personnes.

Nous sommes actuellement près d'une vingtaine de dames à nous retrouver tous les mardis de 14 h à 16 h 30 (et, pour des personnes travaillant, certains jeudis de 19 h 30 à 22 h), dans notre nouvelle salle de l'espace Noël Mercier que nous partageons avec le Scrapbooking.

Nous travaillons sous l'égide de notre présidente, Andrea Pollier, artiste de talent qui a déjà exposé ses œuvres en France et à l'étranger.

Pour terminer l'année en beauté, nous avons visité «La galerie Saint-Louis et l'Ecole d'Autrefois» à Saint-Georges-d'Hurtières.

Si l'aventure vous tente, n'hésitez pas à venir nous rejoindre : le travail en groupe est stimulant et permet d'entreprendre des ouvrages que nous n'aurions pas osé commencer, seules dans notre coin. Nous partageons aussi des moments conviviaux.

Si le patchwork et l'art textile demeurent des activités majoritairement féminines, nous voyons dans les expositions de plus en plus de messieurs. Avis aux amateurs ! ■



Info

Renseignements au
04 79 54 47 01





LOISIR MUSIQUE

Les 25 et 26 juin derniers, le festival de fin d'année a célébré le vingtième anniversaire de notre association **LOISIR MUSIQUE**.

Quelle belle histoire! Elle a commencé en 1999 par la réponse positive de la municipalité de VOGLANS pour l'accueil dans une salle de la commune de trois pionniers qui voulaient créer une école de musique. Il ne reste aujourd'hui plus qu'un professeur fondateur au poste : Monsieur **Jan VAN'T LAND**.



A l'ouverture du festival, il a reçu avec sourire et beaucoup d'émotion, une médaille du travail « Bling-Bling » pour le remercier avec humour de tout le travail accompli, une grolle (une coupe de l'amitié)

pour souligner l'ambiance conviviale qu'il sait entretenir et un arbre (un grenadier) pour symboliser la durée, les 20 ans passés et la postérité...

Aujourd'hui, l'école est installée au **77 rue Centrale** dans un beau bâtiment communal adapté à l'enseignement de la musique, les objectifs de l'association sont toujours les mêmes :

1. L'apprentissage de la musique pour tous (au moindre coût et pour débiter à tout âge)
2. La pratique collective (jouer en groupe, s'insérer, écouter chacun et l'ensemble)
3. La diffusion de la musique par des concerts et toutes autres formes d'animations comme des master-class, des interventions auprès des scolaires...

L'originalité est qu'il s'agit de musiques actuelles avec un enseignement adapté pour être à la portée de tous. ■

Rendez-vous le mercredi 11 septembre dès 16h à l'école de musique pour vos inscriptions.

Renseignements au 06 84 74 18 70.



Venez donc rejoindre cette ambiance chaleureuse, vous avez le choix :

En pratique collective :

- L'éveil musical pour les enfants de 5 et 6 ans (par groupes de 8).
- « Le Parcours découverte » pour les enfants de 7 ans et + (par groupe de 4).
- La chorale « Les Zuns et les Zunes »
- Un atelier percussions pour la quête du groove.
- La Jam session (séance d'improvisation pour les plus avancés)
- L'encadrement de groupe de musiciens déjà formés pour se perfectionner
- **Nouveaux cette année :**
 - « Un Orchestre de rue » PVC : Percus-Vent-Cordes.
 - « La couleur des sons » cours ludique d'harmonie et d'Ear training.

En cours individuels et en atelier (en groupe)

- Le chant
- La batterie et les percussions
- La guitare basse et la contrebasse
- La guitare acoustique et électrique
- Le Ukulélé
- Le piano et claviers
- Le saxophone
- L'harmonica diatonique

Loisir musique intervient aussi hors de ses locaux :

- Dans les classes maternelles et élémentaires des écoles communales
- A voglans sur le temps péri-scolaire
- Dans les crèches
- Dans les relais d'assistantes maternelles
- Dans le centre de loisirs de Planet'jeunes
- Dans les maisons de retraites

16 VIE ASSOCIATIVE

E.S.V.V. FOOT



Cette saison l'ESVV a dépassé les **200** licenciés.

Pour les seniors de l'ESVV encore une année difficile et décevante, le maintien de l'éducateur Gilles PINCEMIN permettait d'espérer de meilleurs résultats sportifs pour sa 2ème année.

Les équipes fanion ont fini 9ème sur 12 équipes engagées et la réserve a fini à 6ème comme la saison précédente. Déception pour l'équipe fanion qui s'est battue toute l'année en fin de classement, elle n'a du son salut qu'au forfait général de l'équipe 2 de Cognin.

Concernant les jeunes, la saison a été satisfaisante à tous les niveaux.

Une équipe d'une douzaine de vétérans pratique le foot loisir assez régulièrement le vendredi soir et se sont plus impliqués dans le club cette année.

L'ESVV est fier de compter aussi **3 arbitres** : 2 arbitres seniors (**Samir Bensal et Millera Ferriz Marvyn**) et **1 arbitre « jeune » (Xavier Capilliez)**.

Samir Bensal arbitre en ligue Auvergne Rhône-Alpes en catégorie R2.

Xavier Capilliez a officié en Ligue, il repassera son examen en septembre pour être définitivement à ce niveau

Millera Ferriz Marvyn a officié en district et je n'ai que de bons retours par la commission des arbitres et cela nous permet une mutation supplémentaire.

L'ESVV doit trouver les ressources financières pour son fonctionnement. Les subventions des communes représentent moins de 10 % de ses recettes.

L'ESVV doit donc organiser de nombreuses manifestations (sportives ou extra-sportives), solliciter et fidéliser des sponsors pour faire face à ses dépenses de fonctionnement. Cela est possible grâce aux bénévoles.

La saison prochaine les tarifs n'évolueront pas.

Le club rappelle qu'il a signé un partenariat avec la carte « atout-jeunes » et que les bénéficiaires de cette carte bénéficient d'une réduction de 10 € sur le montant de la licence. Les lycéens bénéficient également d'une réduction de 30 € sur présentation de leur carte M'ra (photocopie à fournir).

Manifestations du club de l'ESVV

Comme les saisons précédentes, l'ESVV a organisé des manifestations sportives et extra-sportives pour financer le fonctionnement du club.

Novembre : un loto a été organisé pour la 3ème fois, avec une légère diminution de participants.

Décembre : l'organisation du réveillon du 31 décembre a été un succès.

Janvier : 2ème tournoi FIFA organisé par les jeunes du club satisfaisant, il sera reconduit pour une 3ème édition.

Février : vente de diots polenta, succès très moyen du aux conditions climatiques difficiles et un tournoi de belote organisé par nos vétérans avec le succès au rendez-vous.

Juin : concours de Pétanque organisé en mémoire de notre regretté Pepette, grande réussite (37 doublettes), il a été suivi du tournoi catégories de U6 à U9.

Toutes ces manifestations sportives et extra-sportives seront reconduites pour la saison 2019/2020.

L'ESVV a soutenu l'équipe de France féminines. ■

P. ELHOMBRE
Président ESVV

Site : www.esvv.footeo.com et facebook





CLUB EPGV

Les bénévoles du bureau du club EPGV Voglans Viviers ont pris l'engagement depuis 2016 de tout mettre en œuvre pour pérenniser l'ensemble des cours proposés avec un petit nouveau pour la saison 2018/2019 : le Combo Danse.

Accessible à tous, ce cours, allie danse et remise en forme, toujours dans une ambiance très agréable !

C'est un mélange bien dosé de plusieurs styles de danses, aux intensités adaptées. Vous y retrouverez Afro, Bollywood, Brésilien, Dance Hall, Hip Hop, House, Danses Latines comme la Salsa, Swing et d'autres encore.

On découvre, on apprend, surtout on danse et on s'éclate !



Info

Ce sont 18 cours assurés par 10 professionnels diplômés, ouverts à tous.

Vous trouverez forcément un cours adapté à vos capacités, pour garder la forme, vous procurer du bien-être ou tout simplement retrouver votre vitalité.

Pour nous joindre :
EPGV Voglans Viviers
 Place de la Mairie
 73420 VOGLANS
 epgvvoglansviviers@gmail.com



Fort de son succès ce cours a dû être dédoublé.

Cette année, 390 adhérents ont pu bénéficier des différents cours proposés par le club.

Le partenariat avec la Mairie pour les activités péri-éducatives en milieu scolaire a été reconduit pour la rentrée 2018-2019 et le sera également pour la rentrée 2019-2020.

Nous tenons à remercier Flore animatrice de gym energy et stretching, Laurine animatrice de zumba, Monique animatrice de Sophrologie, toutes parmi nous depuis une dizaine d'années et qui s'en vont vers d'autres orientations professionnelles pour Flore et Laurine, et une retraite bien méritée pour Monique.

A la rentrée 2019-2020, vous aurez l'occasion de découvrir une nouvelle activité proposée par Mélanie, la gym tendance Boxing Energy. ■

PROGRAMME 2019-2020 :

Lundi : Stretching - Gym Energy - Qi Gong

Mardi : Gym Equilibre Mémoire (Voglans) - Gym Tonic - Gym Douce - Gym Energy - Gym Méthode Pilâtes - Zumba Fitness - Marche nordique

Mercredi : Gym Equilibre Mémoire (Viviers du Lac) - Gym renforcement musculaire - Gym tendance Boxing Energy - Gym orientée danses brésiliennes - Combo dance

Jeudi : Gym Energie (cardio-training hiit alternance boxing - piloxing) - Stretching tendance pilâte/yoga

Vendredi : Gym méthode Pilâtes - Gym Posturale

18 VIE ASSOCIATIVE

CLUB ETE DE LA SAINT MARTIN



Fidèle à ses bases : amitié et partage, le club Eté de la Saint Martin s'honore à tenir la route le plus longtemps possible.

Le club a perdu des aînés : Aline, Jacques, Guillaume, certains n'ont pas renouvelé leur adhésion pour raison de santé, bon courage à tous.

POUR LA SANTÉ D'ANGELINA

Depuis cinq ans l'association « Pour la santé d'Angelina » aide et accompagne sa famille à porter la charge financière générée par son hospitalisation aux États-Unis pour traiter une atrésie de l'œsophage. Elle continue de prendre en charge le remboursement de prêts sollicités à l'automne 2014.

Silvia, la maman, et Eugen, le papa, nous donne quelques nouvelles :

« Nous grandissons avec le même programme journalier que l'année dernière et nous venons de passer encore un an, sans grandes alertes de santé pour Angelina. Les sourires et les angoisses nous aiguillent vers des décisions que nous espérons être bonnes. Nous passons beaucoup de temps à table, pour manger, même si Angelina progresse bien, mais aussi pour les travaux scolaires. Elle s'épanouit avec un peu de musique, de sport, des jeux, les sorties scolaires mais aussi de l'orthophonie, de la kinésithérapie, un suivi psychologique... »

Les différentes actions conduites par notre association, vente de diots cuits au marc et de tommes au marc, soirée festive, ont permis d'apurer une nouvelle partie de la dette. Comme ces dernières années, le Tennis Club de La Ravoire a renouvelé son tournoi « Pour la Santé d'Angelina », Loisirs Musique nous a invité à participer à l'organisation d'un concert au mois de mai et l'Amicale SR73 de la Gendarmerie nous a de nouveau conviés à participer à sa journée annuelle. Ces trois associations nous ont ainsi permis d'abonder notre trésorerie, Chambéry Savoie Mont Blanc Handball nous a apporté son soutien avec son opération Billéthique, ... Les diverses associations de Voglans, ESVV football, Eté de la Saint Martin, Vog' la Fête, Sports et Loisirs, Loisirs Musique, etc ... nous ont aussi apporté un soutien précieux. ■

L'Assemblée générale suivie d'un repas à la Française a été une journée d'échange et de partage.

Les journées rois, bugnes, diots, restaurant et pique nique ont été très appréciées par tous.

Cette année nous avons organisé une journée en partenariat avec les clubs de Méry et Sonnaz pour une visite du musée Opinel, ce fût un moment de convivialité très agréable.

Pour continuer à élargir le partage et l'amitié dans notre commune venez nous rejoindre, nous nous retrouvons tous les mardis après midi dans notre local à la Fontaine ! ■

Françoise FRANCILLARD,
Présidente



	Frais engagés	Recettes
Transport vers les USA et retour	26 400 €	
Hospitalisation aux USA	133 500 €	
Cotisations, dons et actions diverses...		100 400 €
TOTAL	159 900 €	100 400 €
Dette de l'association	59 500 €	

Nous renouvelons nos remerciements à tous ceux qui nous soutiennent par leurs actions et par leur participation financière. Retrouvez-nous sur notre page facebook :

Pour-la-santé-dAngelina.

ESVV JUDO

Le 5 septembre 2018, se déroulait le premier cours de judo de l'ESVV (Entente Sonnaz Voglans Viviers-du-lac).

Art martial japonais inventé par JIGORO KANO en 1882, le judo est plus qu'un sport.

A travers son code moral et ses origines japonaises, il est une réelle école de la vie : Honneur, Respect, Contrôle de soi, Amitié, Modestie, Courage et Sincérité sont les concepts éducatifs que nous transmettons aux plus jeunes.

Le club est ouvert pour tous, quel que soit l'âge ou le niveau. Les cours débutent pour les enfants dès 4 ans, et il n'y a pas de limite pour les adultes.

Nous proposons également du TAISO, renforcement musculaire généralisé en tenue sportive.

Nous avons pour cette première année atteint nos objectifs avec plus de 100 licenciés et avons de belles ambitions pour la saison 2019/2020.

Venez nombreux nous découvrir ou continuer l'aventure avec nous dès la rentrée le 04 septembre. ■



Info

Vous pouvez nous retrouver sur facebook : facebook.com/esvjudo
 Pour tout renseignements : esvjudo@gmail.com -
 tél. : 06 30 88 84 60

VOG'LA FÊTE SAISON 2018/2019



Cette année encore Vog 'la fête avec la bonne volonté de quelques bénévoles a pu offrir aux Voglanais quelques manifestations.

Manifestations de la saison 2018 et 2019 :

18 septembre 2018 : Don du sang : 45 personnes dont 12 nouveaux

09 décembre 2018 : nous avons organisé le TELETHON avec le soutien certaines associations de Voglans, ce fût une grande satisfaction malgré une participation très très faible des Voglanais et nous avons récolté la somme de 2735 €.

Le 13 avril 2019 : théâtre avec la troupe de la Biolle « les Feux Follets » qui nous a présenté la pièce « si c'était à refaire » très forte mobilisation et des fous rires assurés.

Le 23 Juin 2019 : au vu de manque de bénévoles et du peu de participation, les Olympiades ont été abandonnées, nous avons laissé cette date à l'ESVV pour organiser son tournoi « école de foot » qui n'avait pu avoir lieu le 8 mai à cause des intempéries.

En tant que président de Vog'la Fête, je remercie tout les bénévoles de toutes les associations qui se sont impliqués (APE - Club de la St Martin - ESVV - Créa-Patchwork - EPGV - SELF-DEFENSE - l'association Pour la santé d'Angelina) la Mairie pour le prêt des salles. ■

Pascal ELHOMBRE
 Président de VOG'LA FETE

20 VIE ASSOCIATIVE

ELAN VOGLANAIS - TNR EDITION 2019

Avec une bonne bise et des températures basses, Il fait frisquet ce dimanche 5 mai 2019 au départ de la 17ème édition du Trail Nivolet Revard. Dans la nuit, la neige est tombée abondamment sur les hauteurs, voilà pour le menu météo ! Mais rien ne retient un « traileur » même légèrement habillé lorsqu'il s'agit d'affronter les éléments.

Avec trois courses au programme, il y avait de quoi satisfaire l'appétit des uns et des autres. Le grand parcours « Nivolet Revard » reste le plus attractif et affiche complet avec près de 650 inscrits. 51.7 km avec près de 3000 m de dénivelé positif, c'est le menu proposé direction les Mentens avec une montée par le col du Pertuiset pour atteindre le belvédère du Revard, la traversée du plateau nordique de la Feclaz dans la neige où il fallait faire sa trace et une descente sur la Doria puis Pragrondran avant de rejoindre Voglans. C'est copieux et cette année c'est plutôt repas froid.



Le parcours du « Malpassant » est plus digeste avec 22.7 kms et 1160m de dénivelé positif dont la principale difficulté est la montée au col de Malpassant depuis Mery, puis retour par Pragrondran et le Fournet. Ils étaient 600 inscrits au départ de cette course.

Une innovation cette année sur le troisième parcours, « la Voglanaise » avec 13km et 400m de dénivelé positif puisqu'il était exclusivement réservé aux féminines et elles étaient 130 au départ.

La marche festive (130 participants) a connu son succès habituel sur un parcours de 13km sur le thème « Voglans de long en large et de bas en haut ». Une belle initiative des organisateurs de la marche pour faire découvrir les recoins de la commune.

Reconduites cette année après un ballon d'essai lors de la précédente édition, les courses d'enfants (100 participants) autour du stade ont animé l'après-midi et réchauffé les participants et les parents qui les encourageaient. La génération des futurs champions se prépare !

Avec au total plus de 1600 participants sur l'ensemble des parcours, c'est encore un très beau succès sportif preuve de l'attractivité de cette manifestation.



Mais les points forts du « T N R », ce sont toujours l'organisation et l'ambiance conviviale. Le nouveau et jeune président a pu mesurer l'efficacité de son armée de bénévoles, présents tout au long du parcours, des équipes bien rodées qui peuvent faire à toutes les situations sous la houlette du général Jean Paul Batail. Mention particulière pour celles et ceux qui assuraient le balisage, la sécurité et les ravitaillements sur le plateau du Revard dans une ambiance polaire. Elles et ils se rappelleront longtemps de cette édition. Heureusement la tartiflette géante a pu réchauffer tout le monde.



Lors de la remise des prix un chèque de 2450.50€ a été remis au comité départemental handisport comme c'est le cas depuis la première édition.

La soirée des bénévoles du 17 Mai a été un bon moment de convivial où les mauvais moments étaient presque oubliés.

Pour Hugo Ferrari, cette première pour lui en tant que président : « C'est une belle édition conforme aux précédentes, niveau convivialité, même si la neige a rendu la tâche rude aux bénévoles et stressante pour les organisateurs. Les retours des coureurs sont tous positifs et nous pouvons féliciter nos 215 valeureux bénévoles pour leur remarquable implication. A l'année prochaine, rien ne change, sauf la météo. ». Et la prochaine édition, la 18ème, ce sera le dimanche 3 Mai 2020. ■

Pour l'Elan Voglanaise
Jacques Convert

Remerciements à nos partenaires Publics et Privés

Outre l'engagement des organisateurs et des bénévoles, rien ne serait possible sans le soutien des partenaires et sponsors.

1 - la municipalité de Voglans, le service technique pour leur aide matérielle et financière.

2 - Les partenaires publics : Region Rhone-Alpes Auvergne, Conseil Général Savoie, La ville d'Aix les bains, Sonnaz et Viviers du Lac, le parc des Bauges pour le prêt du matériel et toutes les communes que nous traversons.

3 - Nos partenaires privés : RAIDLIGHT, WORDEN, AU JARDIN DES PLANTES, GROUPAMA, DVélos, FITNESS BOUTIQUE, SAINT YORRE, SWIX, MONA LISA, UVEX, Pimprenelles et Demoiselles, BRIT HOTEL

4 - La Presse : Le Dauphiné Libéré, France BLEU pays de Savoie, Savoie news L'essor savoyard, et la presse spécialisée.



LES RECYCLÉS



Le club cycliste « Les Recyclés » se porte bien. L'effectif est en forte hausse puisque nous sommes 34 pour la saison 2019 contre 27 l'année dernière. Le côté sportif du club est toujours bien présent dans les esprits pour des joutes amicales, notamment en haut des côtes. La bonne humeur et la dérision sont intrinsèquement liées au groupe, renvoyant, pour un moment, les soucis quotidiens.

Depuis la création du club en 2004, c'est devenu une tradition et une habitude, nous changeons de maillots tous les trois ans. Depuis toutes ces années, c'est Hervé GUIRAND, l'un des membres fondateurs du club, qui nous concoctait les maquettes, qui mariait les couleurs et qui disposait les logos de nos sponsors sur nos tenues. Cette année il avait envie de souffler un peu et de laisser la place à un autre créateur du club. Un grand merci pour tout le travail accompli.

Après le rouge, le blanc et le rose sur les épaules, c'est un mariage de couleurs noire et orange avec les sponsors locaux qui ornent dorénavant nos maillots que nous avons tous découvert en février 2019.

Tous les samedis de l'année, nos cyclistes s'élancent de la place centrale du village pour des parcours définis à l'avance. De mai à septembre, les mardis et jeudis soirs, les mercredis après midi, ce sont des sorties libres qui sont organisées en plus, au bon vouloir des participants réunis.

La fin de l'été et l'automne 2018 a été encore le théâtre de belles balades dans les environs, notamment dans l'avant pays savoyard, grâce à la galerie de sécurité du tunnel du chat qui nous évite le col du chat pour le chemin du retour. Nous avons même été jusqu'au pont de Grollée le long du Rhône en empruntant la Via-Rhône, piste cyclable reliant le lac Léman à la Méditerranée. Un autre « jeu » est également apparu en associant le plus de dénivelé avec le moins de kilomètres possibles.

Un de nos cyclistes a fait une lourde chute lors d'une de nos sorties mais sans conséquence vitale, hormis un long repos. Le casque a sans doute évité un drame compte tenu de son état après la chute.



Le départ officiel de la saison s'est effectué en mars mais elle avait débuté dès janvier grâce à une météo clémente. De grandes sorties ou atypiques sont programmées :

- Quelques cols, jamais ou rarement empruntés, sont au menu comme ceux, pêle-mêle, du Coq, de la Biche ou de Champ Laurent.
- Une grande randonnée dans le Jura est également prévue à la mi-juillet.
- Comme à leur habitude depuis quelques années, pendant le weekend de Pentecôte, « Les Recyclés » partent loin des terres savoyardes. Cette année, c'est l'Ardèche et le village de Vogüé qui a accueilli 17 licencié(e)s avec 10 accompagnant(e)s pour trois jours de virées. Deux grandes sorties avaient été programmées pour un total de 250 km et 2800m de dénivelé. Pas de grand col cette année au menu mais une série de cols de moyenne montagne et de côtes qui usent bien les organismes. De très beaux paysages et des villages typiques ont agrémenté ces 2 balades. Le soleil de la première étape vers le Pont d'Arc était en contraste avec la pluie du dimanche de Pentecôte. Ceci n'a pas entamé la bonne humeur des cyclistes malgré une malchance inouïe puisque 13 crevaisons ont été recensés le 2ème jour pour 10 cyclistes. Du jamais vu dans le club. Pour se remettre, le lundi, « Les recyclés » ont visité la grotte CHAUVET.

D'ores et déjà nous vous donnons rendez vous le 7 mars 2020 pour notre traditionnel Couscous dansant. ■

Sportivement
Le président Pierre CROCHET
contact@lesrecycles.fr

Info

Pour en savoir plus sur nous, notre site est à votre disposition :

www.lesrecycles.fr

22 VIE ASSOCIATIVE

SELF DÉFENSE

Le club de Self Défense de Voglans vous propose des cours de Krav-Maga.

Ces cours sont dispensés pour les débutants, le mercredi soir de 18h20 à 19h20 et le samedi matin de 9h à 10 h 30 par l'association Self Défense System 73 (SDS73).

Les cours de self défense sont axés principalement sur la défense personnelle et la mise en situation.

Accessible dès l'âge de 16 ans, la défense personnelle se base sur l'apprentissage des techniques de percussions pieds-poings, projections, clés, points de pression et Krav Maga.

Cet apprentissage est accessible à tous car les cours s'adaptent à chaque pratiquant.

Cette méthode de combat pouvant être intégrée rapidement, elle ne s'appuie pas sur des qualités physiques particulières et n'est donc pas réservée à des personnes d'un niveau sportif élevé, ce qui la rend accessible à toutes les catégories de population.

Ces cours sont assurés par trois instructeurs diplômés (dont une instructrice diplômée d'Etat) de la Fédération de Karaté et d'Aikido et de boxe française.

(Certificat médical obligatoire)

Cours d'essais à compter du samedi 7 septembre 2019 (les mercredis et samedis). ■



Info

self-defense-system73.jimdo.com
facebook/Sds73
Email : sds73@free.fr
Tél. : 07.83.90.62.64

ASSOCIATION SPORTIVE VOLLEY VOGLANS

La section volley ball trentenaire à la rentrée 2019 traverse les modes. Cette activité sportive riche et motivante compte 16 membres cette saison à VOGLANS.

Les entrainements ont lieu au gymnase de VOGLANS tous les MARDIS soirs de 20h30 à 22H30 entre adultes à partir de 18 ans.

Pour une cotisation modeste de 18 euros, venez essayer et jouer dans une ambiance de convivialité et au sein d'un groupe de fidèles, progresser rapidement dans ce sport indoor valorisant. ■

Le président,
POLLIER J. PIERRE.

Info

Renseignements au
04 79 54 47 01



Une partie de la section
VOLLEY VOGLANS



TOUCH RUGBY

Voglans Vice-Champion de France

En Rugby à 5, l'équipe masculine est vice championne de France.

Les joueurs ont mis tout leur talent au service de l'équipe pour porter haut les couleurs du club et de la commune.

Avec plus de 100 licenciés et 10 ans d'activité, le club se fait une place parmi les "grands" du milieu rugbystique. Toutes les équipes, masculines ou mixtes engagées dans des tournois au long de l'année ont connus de nombreux succès.

Le club de Touch Voglans a supporté fièrement ses trois internationaux (Bénédicte Cazergue, Mael Pin et Louis Bougrat) qui ont joué avec l'équipe Mixed Open France, durant la coupe du monde de Touch en Malaisie en avril.



Le Touch privilégie le jeu d'équipe faisant appel à des qualités de techniques individuelles et collectives, de rapidité, d'agilité. C'est un jeu d'évitement, sans aucun contact, plaquage, mêlée, regroupement, et jeu au pied par rapport aux autres sports utilisant un ballon ovale.

Le Touch Rugby Voglans c'est aussi une pratique loisirs qui permet à tous-tes de se retrouver dans un cadre amical autour du sport. Les entraînements se déroulent le jeudi.



Le club poursuit son effort de développement, notamment avec l'école de Touch : les moustiques de Voglans. C'est l'occasion pour les sportifs-ves en herbe (6 à 13 ans) d'apprendre et de progresser, lors des entraînements le samedi matin 10h-11h30.

Info

Contact :

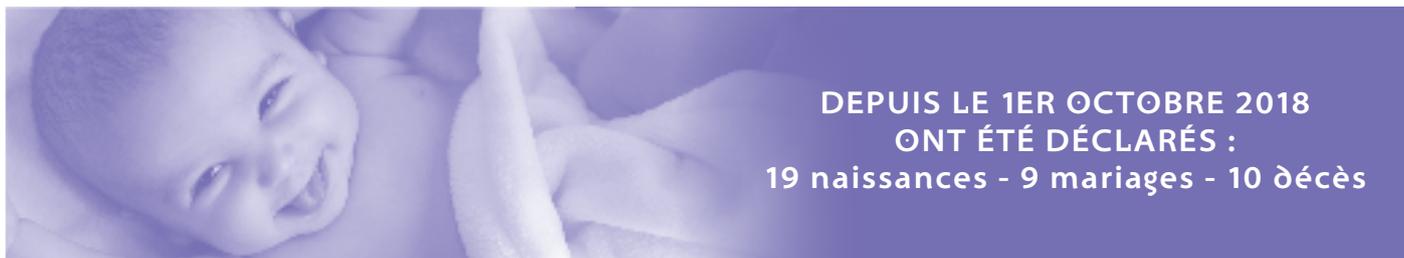
07 50 84 20 25

touchvoglans@gmail.com

www.touchrugbyvoglans.com

Facebook : TouchRugbyVoglans

24 ÉTAT CIVIL



DEPUIS LE 1ER OCTOBRE 2018
ONT ÉTÉ DÉCLARÉS :
19 naissances - 9 mariages - 10 décès

CALENDRIER DES FÊTES ET DES MANIFESTATIONS

SALLE BELLE EAU		
2019		
28/09/2019	VOG LA FÊTE	Théâtre
28/10/2019	APE	Halloween
09/11/2019	ESVV	Loto
10/11/2019	APE	Vogue
22 au 25/11/2019	GRAND LAC	"zéro déchet"
01/12/2019	MAIRIE	Repas des Aînés
07/12/2019	TELETHON	
14/12/2019	LOISIR MUSIQUE	Concert Noël
28 au 31/12/2019	ESVV Foot	Réveillon
2020		
10/01/2020	MAIRIE	Vœux du Maire
18/01/2020	ESVV Foot	Tournoi Fifa
08/02/2020	APE	Braderie puériculture
15/02/2020	ESVV Foot	Concours Belote
22/02/2020	LOISIR MUSIQUE	Concert
29/02/2020	VOG LA FETE	Théâtre
07/03/2020	RECYCLÉS	Soirée couscous
15/03/2020	ELECTIONS MUNICIPALES	
22/03/2020	ELECTIONS MUNICIPALES	
29/03/2020	APE	Carnaval
25 et 26/04/2020	COUNTRY	Festival
02 et 03/05/2020	ELAN VOGLANAIS	Trail
09 et 10/05/2020	APE	Brocante
16/05/2020	LOISIR MUSIQUE	Concert
20/06/2020	ASSOCIATIONS	Fête du village
22 au 24/06/2020	LOISIR MUSIQUE	Festival fin d'année
26/06/2020	APE	Kermesse
06/08/2020	ÉTÉ SAINT MARTIN	Pique-nique

SALLE TERRE NUE		
2019-2020		
20/11/2019	BIBLIOTHÈQUE	Projection Film
22 au 25/11/2019	GRAND LAC - DECHETS	Opération "zéro déchet"
16/01/2020	CLUB ST MARTIN	"Les Rois"
08/02/2020	APE	Braderie
05/03/2020	CLUB ST MARTIN	Bugnes
15/03/2020	ELECTIONS MUNICIPALES	
22/03/2020	ELECTIONS MUNICIPALES	
16/04/2020	CLUB ST MARTIN	Diots
02 et 03/05/2020	ELAN VOGLANAIS	Trail
16/05/2020	LOISIR MUSIQUE	Concert

PLACE DU VILLAGE		
2019-2020		
10/11/2019	APE	Vogue St Martin
/12/2019	APE	Vente de sapin
02/02/2020	ESVV Foot	Diots/polenta

SALLE DES EXPOSITIONS		
2019-2020		
09-10-11/2019	Mairie	Âmes d'Artistes
05 et 06/12/2019	SANDRA ROUSSY	Petit Format

STADE NOËL MERCIER		
2019-2020		
14/09/2019	ESVV Foot	Journée d'accueil des U11
28/03/2020	TOUCH RUGBY	Tournoi
06/06/2020	ESVV Foot	Tournoi pétanque

URGENCES

SAMU		15
Pompiers		18
S.O.S. Médecins		36 24
Service des eaux		04 79 61 74 74
Dépannage électricité		09 72 67 50 73
Dépannage gaz		08 00 473 333
Médecins		04 79 54 56 69
Cabinets infirmiers	Chemin de Sonnaz Route de l'aéroport	04 79 34 51 27 06 24 29 28 98
Kinésithérapie		04 79 52 04 53

DÉPART À LA RETRAITE DE CHANTAL



Chantal Girardin employée de la commune depuis 1992, a fait valoir ses droits à la retraite en début d'année. Elle

quitte les services périscolaires et l'école dans laquelle elle a travaillée toutes ces années. Nous la remercions et lui souhaitons une heureuse retraite.



KAESER
COMPRESSEURS

AIR INDUSTRIE SERVICE

Aldo DI CUFFA

127, rue Bouvard Dessous Tél. 04 79 52 11 24
73420 VOGLANS Port. 06 08 63 39 01
airindus@wanadoo.fr



Alpes Découverte

TRANSPORTS SCOLAIRES
TRANSFERTS AÉROPORTS
EXCURSIONS - VOYAGES

Minibus de 8 à 22 places
Autocars de tourisme de 34 à 63 places

464, rue de la Leysse - 73000 CHAMBÉRY
Tél. 04 79 84 69 36
alpesdecouverte@orange.fr - www.alpes-decouverte.com



SUPER U

La Motte Servolex
www.superu-lamotteservolex.com

Les portes de Servolex
HORAIRES D'OUVERTURE
Du lundi au samedi de 8h30 à 20h00

75 rue Lavoisier - VRU SORTIE 14
LA MOTTE SERVOLEX 04 79 25 64 22



EIFFAGE
ROUTE

TOUS TRAVAUX D'ENROBÉS
VRD, PUBLICS ET PRIVÉS

Agence de VOGLANS
2, rue Centrale - 73420 VOGLANS
Tél. 04 79 52 08 00
www.eiffageinfrastructures.com

SAVOIR FAIRE LA DIFFÉRENCE

Liste de sympathie

OMBROSA ECOLE BILINGUE DE SAVOIE VOGLANS

Maternelles : totalité de l'enseignement en Anglais
Primaire : bilingue, scolarisation possible
en Grande-Bretagne dès le CE1.
Collège : Anglais - Allemand - Espagnol
Rue Centrale - 73420 VOGLANS
Tél. 04 79 54 48 86

AXE AUTO

**VÉHICULES ACCIDENTÉS
PIÈCES D'OCCASION**
Z.I. de Voglans - Rue Françon / 73420 VOGLANS
Tél. 04 79 520 520 / Fax 04 79 520 515
Internet : www.axeauto.com

AU JARDIN DES PLANTES

LA MAISON - LE JARDIN - LES ANIMAUX
Villarcher / 73420 VOGLANS
Tél. 04 79 54 46 91

CARROSSERIE MENIA

**CARROSSERIE - SABLAGE - MARBRE
TOUTES MARQUES - POSE DE PARE-BRISE
PL TP VL - PRÊT DE VÉHICULE**
Z.A.C. de la Prairie / 73420 VOGLANS
Tél. 04 79 54 45 09 - Fax 04 79 52 18 79
carrosserie.menia@orange.fr



Leztroy
la nature a du goût

Restauration Collective Eco-Responsable

04 50 03 74 74
info@leztroy.fr
www.facebook.com/LEZTROY/
Leztroy-restauration.com

590 avenue Charles de Gaulle - 74800 LA ROCHE SUR FORON
127 rue de l'Industrie - 74800 LA ROCHE SUR FORON
80 route des Gravières - 73310 SERRIERES EN CHAUTAGNE

Votre **E.Leclerc** 
DRIVE à Voglans!



COMMANDER

+



RÉCUPÉRER

+



DANS VOTRE COFFRE

**Vos courses en ligne en 1 clic, à prix E.LECLERC.
Service 100% gratuit.**



leclercdrive.fr



**STATION
SERVICE**

ROUTE DE L'AÉROPORT
73420 **VOGLANS**